



**GRAMÉ**

CENTRE NATIONAL DE CRÉATION MUSICALE

11 COURS DE VERDUN GENSOU

69002 LYON

WWW.GRAME.FR

EXPOSITION

# MOBILITÉ, SONS ET FORMES



## Sound and visual installations

Thierry De Mey,  
Jean-Francois Estager,  
Pascal Frament  
Pierre Alain Jaffrennou,  
Yves-Marie L'Hour,  
Benoit Meudic,  
Robin Minard,  
Yann Orlarey, Trafik  
Pierre Jodlowski,  
Joëlle Bouvier & Régis Obadia

James Giroudon, commissaire  
Christophe Lebreton, ingénierie  
Jean Cyrille Burdet, direction technique  
Curatrices Taipei fine arts museum : Jo Hsiao - Chao-ying Wu

Première : du 5 juin au 15 août 2010 au Fine Arts Taipei Museum (Taiwan)

Exposition présentée par Grame, centre national de création musicale, Lyon-France  
Production Taipei Fine Arts Museum, avec le soutien de l'Institut française de Taipei et le partenariat de N Lighthen

« *Mobilité, sons et formes* » rassemblait du 5 juin au 15 août 2010, au Fine Arts Taipei Museum une douzaine d'artistes autour d'un parcours d'installations sonores et visuelles. Les installations présentées peuvent s'appréhender comme la résultante d'une nouvelle enveloppe, « celles des multiples temporalités créées par les artistes et offertes à notre corps tout entier ». Le titre *Mobilité, sons et formes* fixe les critères de choix et d'associations, la plupart des installations s'identifiant par des parcours, des lignes ou formes qui ont été à l'origine de chaque conception et élaboration.

Les œuvres musicales sont de plus en plus fréquemment multidimensionnelles, les sons se projettent en plusieurs points et créent des espaces vibratoires inédits. Les arts visuels ont intégré la dimension sonore comme un paramètre d'écriture; dans le même temps l'image en mouvement, en devenir, renforce cette incursion de la temporalité dans les arts visuels qui ont longtemps privilégié la seule dimension spatiale. Sonore et visuel sont devenus inséparables, et les nouvelles technologies ont accéléré ces processus, d'abord de rapprochement, puis d'autogénération dans une dynamique de continuité entre plusieurs moyens d'expression. L'œuvre, sous forme d'installation, est polymorphe, les corps sont en mouvement, les sons décrivent des trajectoires diverses, les matériaux visuels deviennent mobiles et s'inscrivent dans des cycles de parcours ou de métamorphoses. Les statuts des artistes se transforment également, malgré les résistances des institutions, celles des arts plastiques, de la musique ou des arts de la scène.

Les installations produites par Grame ou invitées par Grame (centre national de création musicale à Lyon/France) reflètent bien ces mutations de la création avec cette extension des frontières entre les arts et les formes de représentation : Hors synthèse des arts, hors « art total », mais plutôt comme une affirmation des identités artistiques, une revendication des origines, avec des ingrédients et dosages chaque fois particuliers.

Les œuvres choisies prennent le mouvement, la vitesse, les trajectoires, comme points de convergence, elles interragissent les unes avec les autres dans leurs différences. Le déplacement des sons, des corps, des images prennent assises sur des formes, des tracés déterminés et jouent avec ces lignes de force. Des règles, donc, mais pour mieux donner libre cours à l'imaginaire, et permettre la rencontre entre l'artiste et le public. Comment se rencontrent-ils ? Sans doute par l'appel aux sens, à l'appréhension physiologique de l'œuvre, de ses matériaux visuels et sonores convoqués simultanément. Assurément autant que par le concept.

*Musical works are more and more often multidimensional. The sounds are spread from several sources and create new vibratory forces. The visual arts include the sound dimension as a composition parameter; and at the same time the image motion increases this incursion of temporality in the visual arts, that have always given priority only to the spatial dimension. Sound and visual have become indivisible, and new technologies are speeding up this process. The art piece, as far installation, has become polymorphic. Figures are in motion, sounds follow different spatial paths, visual materials become mobile. The artist's position is changing too, in spite of the institutions resistance.*

*Sound installations produced or invited by Grame, National Center for Music Creation in Lyon, reflect these changes in creation hence the extension of the boundaries between arts and different forms of performance. Despite art synthesis, despite «total art», but rather as an affirmation of identities art, a claim begins with ingredients and dosages always particular.*

*The selected works took movement, speed, trajectories, as points of convergences. They interacts one with each other taken their differences. Moving sounds, body, images are based on shapes, determined stokes and play with these lines of force. Therefore, rules, but only to help freedom of imagination, enable encounter between the artist and the public. How do they come together? Probably through the appeal to sensation, the physiological assess of the art piece, its audio and visual materials recalled simultaneously. Probably as much as for the concept.*

**Contact : Aline VALDENNAIRE**

Production & coordination artistique

Tel : 0033 (0)4 72 07 4311

valdenaire@grame.fr

# TAIPEI FINE ARTS MUSEUM



In 1976, following the central government's decision to enhance the cultural life of the City, the Taipei Municipal Government embarked on a plan to build a high-standard museum. The construction was inaugurated in October 1980, and completed in January of 1983 during the mayoral tenure of Lee Teng-hui. Ms. Martha Su from the National Palace Museum was appointed head of the museum's Preparatory Office. The Taipei Fine Arts Museum (TFAM) officially opened its doors on August 8, and its initial exhibition was unveiled on December 24, 1983.

On September 6, 1986, Dr. Huang Kuang-Nan was appointed TFAM's first director by the Education Minister of Taipei City. Dr. Huang was later appointed Director of the National Museum of History on February 27, 1995. His successor was Mr. Chang Chen-Yu who became director on September 7, 1995. On June 4, 1996, Director Chang was replaced by Ms. Liu Pao-Kuei, Deputy Director of the Ministry of Education. The following Museum director was Dr. Lin Mun-Lee, an associate professor of the National Taipei Teachers College who served for four years until July 31, 2000. After Dr. Lin's departure, Mr. Huang Tsai-Lang, then the Deputy Director of the City's Department of Cultural Affairs, took up the post on September 1, 2000 and served in this position until March 26, 2007.

On August 16, 2007, Ms. Hsieh Hsiao-yun (Jean Wang), former director of the Cultural Affairs Bureau of Taoyuan County was appointed Deputy Director of the Taipei City Department of Cultural Affairs and the acting Director of TFAM. On January 1, 2009, Ms. Hsieh Hsiao-yun was appointed as the Director of the Taipei Fine Arts Museum. On March 1, 2010, Ms. Hsieh Hsiao-yun was appointed as the Commissioner of the Department of Cultural Affairs. After Ms. Hsieh's departure, Ms. Chen Wen-Ling, the Deputy Director of the Taipei Fine Arts Museum, took up the post. On September 15, 2010 Mr. Wu Kwang-Tyng took the position of the Director, and tenure ended on July 31, 2011. From August 1 to September 4, 2011, deputy director Munich Liu was appointed as the acting director of the museum. On September 5, 2011, Weng Chih-Tsung took up the post as the acting director of the museum. On July 2, 2012, Huang Hai-Ming takes up the post as the director of the museum.

## ŒUVRES

### INSTALLATIONS PROPOSÉES PAR GRAME



- **D'Ore et d'Espace** Denys Vinzant
- **Musica mobile** Pierre Alain Jaffrennou
- **Sonik Cube** Trafik et Yann Orlarey
- **Top Shot** Thierry De Mey
- **Chorégraphie et danse** : Anne Teresa de Keersmaeker,  
Musique de Steve Reich
- **Ici même le temps des traces longtemps**  
Pascal Frament – Jean François Estager – Jean Luc d'Aleo - Henri Charles Caget
- **Counter Phrases** Thierry De Mey  
Musique de Georges Aperghis, Thierry De Mey, Robin de Raaff, Luca Francesconi,  
Jonathan Harvey, Toshio Hosokawa, Steve Reich, Fausto Romitelli, Magnus  
Lindberg et Stefan Van Eycken  
Chorégraphie de Anne Teresa de Keersmaeker
- **Gestes – Trois variations sur la naissance**  
Benoit Meudic – Yulhe (Yves-Marie L'Hour)
- **Silent Music** Robin Minard
- **Prélude à la mer** Thierry De Mey  
Musique de Claude Debussy  
Chorégraphie de Anne Teresa de Keersmaeker
- **Miniatures** Pascal Frament
- **Dom Svobode** Thierry De Mey  
Chorégraphie de Iztok Kovac
- **La Chambre** Joëlle Bouvier - Régis Obadia  
Musique de Denis Levailant  
Chorégraphie Joëlle Bouvier et Régis Obadia
- **Respire** Pierre Jodlowski  
Vidéo : David Coste